

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

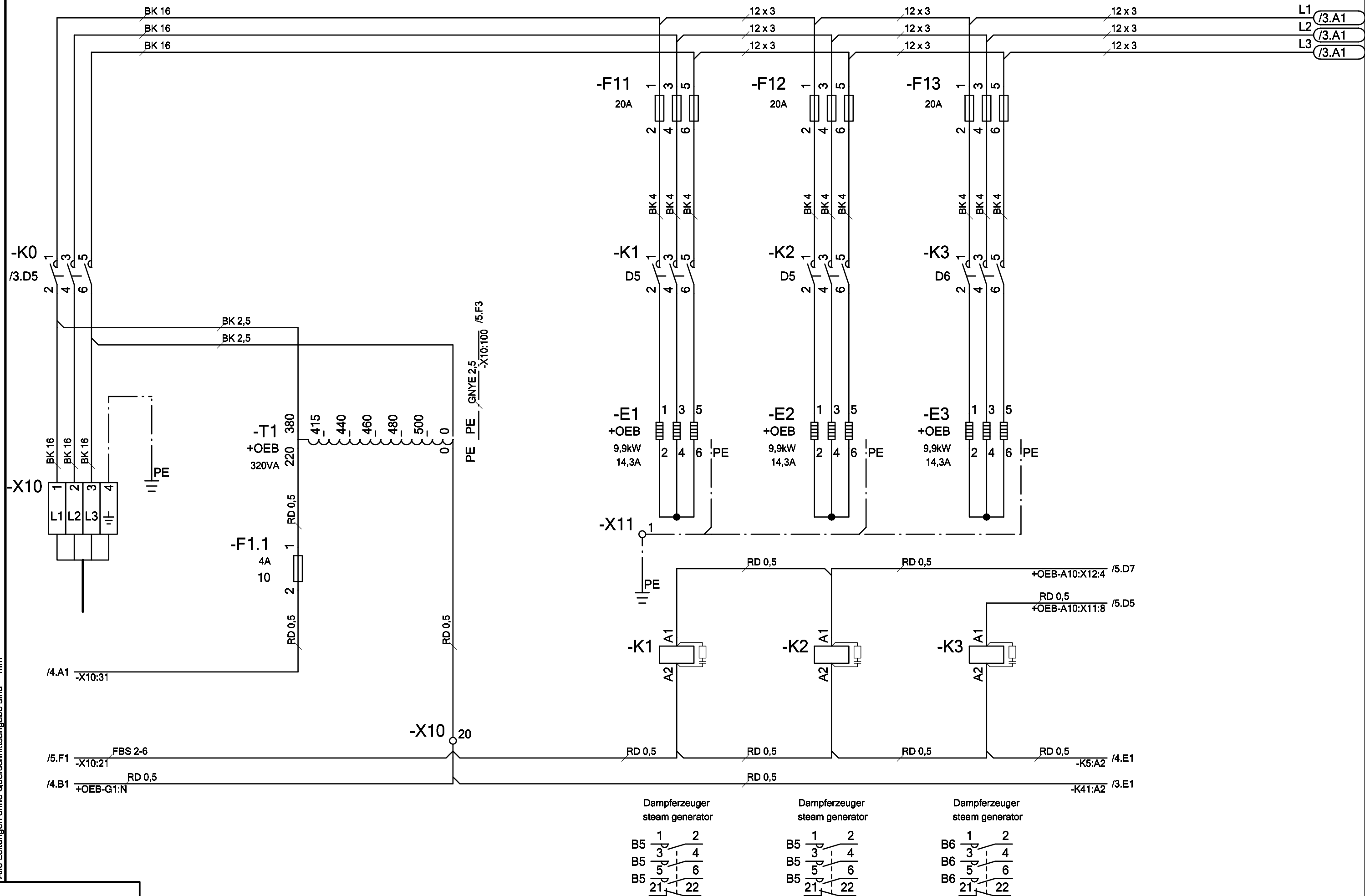
Montageplatte electric box	: 5115718
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315534
Gerätetyp type	: OEB 12.20
Spannung voltage	: 3/PE~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 34,4kW
Nennstrom current	: 48.0A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

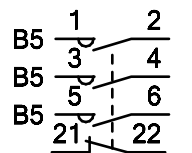
			Datum	07.07.2004	<div>OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enodis</div>			Stromlaufpläne 1	5115718 / 5315534			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter					Böttiger			
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115718 / 5315534	Blatt 1 5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

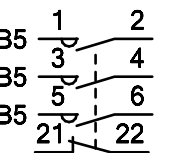
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



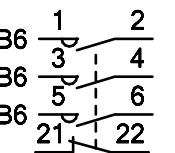
Dampferzeuger
steam generator



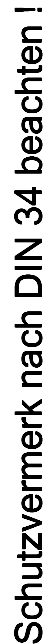
Dampferzeuger
steam generator



Dampferzeuger
steam generator

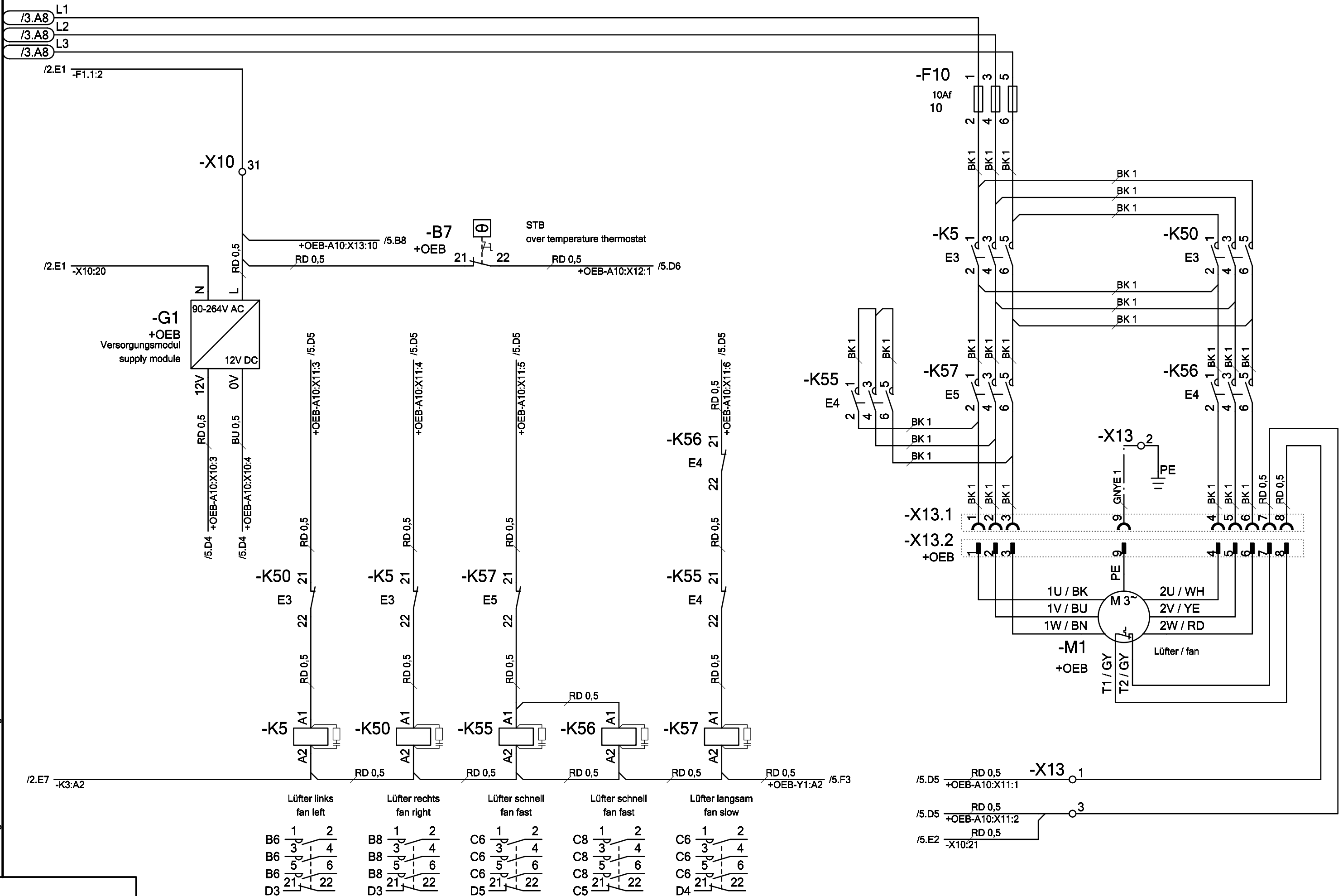


Datum		07.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115718 / 5315534			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	2				+MP
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					Blatt 2
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		5115718 / 5315534
1		2		3		4		5		8



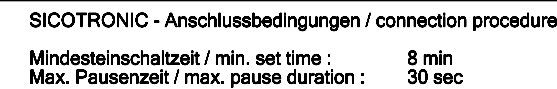
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		07.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115718 / 5315534			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	4			+MP	
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber				5115718 / 5315534	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	Blatt 4	
1		2		3		4		5		5 Bl.


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²




			Datum	07.07.2004	<div>OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 5	5115718 / 5315534			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	+MP
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115718 /5315534	Blatt 5 5 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
1	+OEB /5.D3	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3			electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3								
2	+OEB /5.B2	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3			electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3								
3	+MP /5.D4	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM			electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3								
4	+OEB /5.B6	-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl			water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel								
5	+OEB /5.B3	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2			Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2								
6	+OEB /5.B3	-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2			Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2								
7	+OEB /5.B4	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2			Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2								
8	+OEB /5.B4	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2			Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2								
9	+OEB /5.B3	-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2			Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento								
10	+OEB /5.B4	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni			multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos								
11	+OEB /2.C5	-E1	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V			immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW								
12	+OEB /2.C5	-E2	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V			immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW								
13	+OEB /2.C6	-E3	5017002	THK L420 Stern 9,9kW 230V			immersion heating element P3 9,9 kW	thermoplongeur P3 9,9 kW	calentador de inmersión P3 9,9 kW								
14	+OEB /3.C3	-E41	5017000	RHK D490 Stern 2x16,5kW 230V			heating element P3 2x16,5 kW	resistance circulaire P3 2x16,5 kW	radiator tubular P3 2x16,5 kW								
15	+OEB /3.C4	-E42	5017000	RHK D490 Stern 2x16,5kW 230V			heating element P3 2x16,5 kW	resistance circulaire P3 2x16,5 kW	radiator tubular P3 2x16,5 kW								
16	+MP /2.C2	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3			glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
17	+MP /2.C2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt			sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
18	+MP /2.C2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme			cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)								
19	+MP /5.D3	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge			glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
20	+MP /5.D3	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt			sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
Bemerkungen :																	
				Datum	21.09.2004	OEB 12.20				Listen Ersatzteilliste 1		5115718 / 5315534					
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz											
				Geprüft	Huber												
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch					5115718 / 5315534		Blatt 1		
															6		Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	21	+MP /5.D3	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)				
	22	+MP /4.A6	-F10	4005067	Feinsicherung 10AF		glass fuse 10A		fusible 10A		fusible 10A				
	23	+MP /4.A6	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	24	+MP /4.A6	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)		pince ressort de traction (6,3x32)		pinza resorte de tracción (6,3x32)				
	25	+MP /2.A5	-F11	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED				
	26	+MP /2.A5	-F11	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed		Gauge piece 20A Neozed		Insert pour fusible 20A Neozed		Tornillo calibrado de fusibles 20A				
	27	+MP /2.A5	-F11	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A				
	28	+MP /2.A5	-F11	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible				
	29	+MP /2.A5	-F11	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed		neodysed fuse 20A/400V		fusible 20A/400V NEOZED		fusible 20A/400V NEOZED				
	30	+MP /2.A5	-F12	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED				
	31	+MP /2.A5	-F12	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed		Gauge piece 20A Neozed		Insert pour fusible 20A Neozed		Tornillo calibrado de fusibles 20A				
	32	+MP /2.A5	-F12	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A				
	33	+MP /2.A5	-F12	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible				
	34	+MP /2.A5	-F12	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed		neodysed fuse 20A/400V		fusible 20A/400V NEOZED		fusible 20A/400V NEOZED				
	35	+MP /2.A6	-F13	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED				
	36	+MP /2.A6	-F13	4005014	Paßeinsatz 20A Neozed		Gauge piece 20A Neozed		Insert pour fusible 20A Neozed		Tornillo calibrado de fusibles 20A				
	37	+MP /2.A6	-F13	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed		Screw cap 25-63A Neozed		Capuchon p. socle de fusible 25-63A		Portafusible 25-63A				
38	+MP /2.A6	-F13	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel		cover for fuse socket		Bride pour fusible		Cubierta de fudsible					
39	+MP /2.A6	-F13	4005058	Sicherungseinsatz 20A Neozed		neodysed fuse 20A/400V		fusible 20A/400V NEOZED		fusible 20A/400V NEOZED					
40	+MP /3.A3	-F14.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V		fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED		socle de fusible-b 63A/400V NEOZED		Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
Bemerkungen :															
				Datum	21.09.2004	OEB 12.20				Listen Ersatzteilliste 2		5115718 / 5315534			
			Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz										
			Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115718 / 5315534		Blatt 2 6 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	41	+MP	-F14.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A							
		/3.A3													
	42	+MP	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
		/3.A3													
	43	+MP	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
		/3.A3													
	44	+MP	-F14.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED							
		/3.A3													
	45	+MP	-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
		/3.A4													
	46	+MP	-F14.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A							
		/3.A4													
	47	+MP	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
		/3.A4													
	48	+MP	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
		/3.A4													
	49	+MP	-F14.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED							
		/3.A4													
	50	+OEB	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)							
		/4.C2													
	51	+OEB	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara							
	/5.E3														
52	+OEB	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno								
	/5.E3														
53	+OEB	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno								
	/5.E3														
54	+OEB	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3								
	/5.E3														
55	+MP	-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150								
	/3.D5														
56	+MP	-K0	4011011	Schütz 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A	contacteur 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A								
	/3.D5														
57	+MP	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D5														
58	+MP	-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	/2.D5														
59	+MP	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	/2.D5														
60	+MP	-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1								
	/2.D5														
Bemerkungen :															
				Datum	21.09.2004	OEB 12.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115718 / 5315534			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 400V 50/60Hz									
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115718 / 5315534		Blatt 3		
													6 Bl.		

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen
Ersatzteilliste
3

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto


Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-K3	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D6						
62		-K3	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /2.D6						
63		-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E3						
64		-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.E3						
65		-K41	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150
	+MP /3.D3						
66		-K41	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /3.D3						
67		-K42	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150
	+MP /3.D4						
68		-K42	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /3.D4						
69		-K50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E3						
70		-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.E3						
71		-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E4						
72		-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.E4						
73		-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E4						
74		-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.E4						
75		-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /4.E5						
76		-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /4.E5						
77		-M1	5018003	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3
	+OEB /4.D7						
78		-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur
	+OEB /4.D7						
79		-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial
	+OEB /5.D1						
80		-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor synchrono
	+OEB /5.E6						

Bemerkungen :

			Datum	21.09.2004	OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 4	5115718 / 5315534		
			Bearbeiter	Böttiger								
			Geprüft	Huber								
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115718 / 5315534	Blatt 4 6 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																			
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación										
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo																	
		Darstellung/presentation/présentation/representación																	
81						Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento										
	+OEB	-S2	5009055																
	/5.A5																		
82						Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta										
	+OEB	-S7	5003075																
	/5.A6																		
83						Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA										
	+OEB	-T1	5002035																
	/2.D2																		
84						Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM										
	+OEB	-W1	5009304																
	/5.D3																		
85						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3										
	+MP	-X10	5012003																
	/5.C5																		
86						Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3										
	+MP	-X11	5012002																
	/5.C6																		
87						Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3										
	+MP	-X12	5012001																
	/5.C7																		
88						Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2										
	+MP	-X13	5002094																
	/5.B7																		
89						ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento										
	+MP	-X13.1	4014071																
	/4.D6																		
90						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)										
	+MP	-X13.1	4014040																
	/4.D6																		
91						ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur										
	+OEB	-X13.2	4014072																
	/4.D6																		
92						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3										
	+MP	-X15	5012003																
	/5.B5																		
93						Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3										
	+OEB	-X16	5012003																
	/5.B3																		
94						Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3										
	+OEB	-X17	5012004																
	/5.B2																		
95						Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética										
	+OEB	-Y1	5001059																
	/5.E4																		
96						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua										
	+OEB	-Y1	4001075																
	/5.E4																		
97						Dreifachmagnetventil	Solenoid valve triple	Valve à solénoide triple	Válvula magnética triple										
	+OEB	-Y10	5011000																
	/5.E4																		
98						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua										
	+OEB	-Y10	4001075																
	/5.E4																		
99						Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de										
	+OEB	-Y20	5008011																
	/5.E7																		
100						Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de										
	+OEB	-Y22	5008011																
	/5.E8																		
Bemerkungen :																			
				Datum	21.09.2004	OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 5		5115718 / 5315534							
				Bearbeiter	Böttinger														
				Geprüft	Huber														
R. Änderung		Datum		Name		Norm	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115718 / 5315534		Blatt 5		
																		6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Listen
Ersatzteilliste
5

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
101		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB						
	/5.E8						

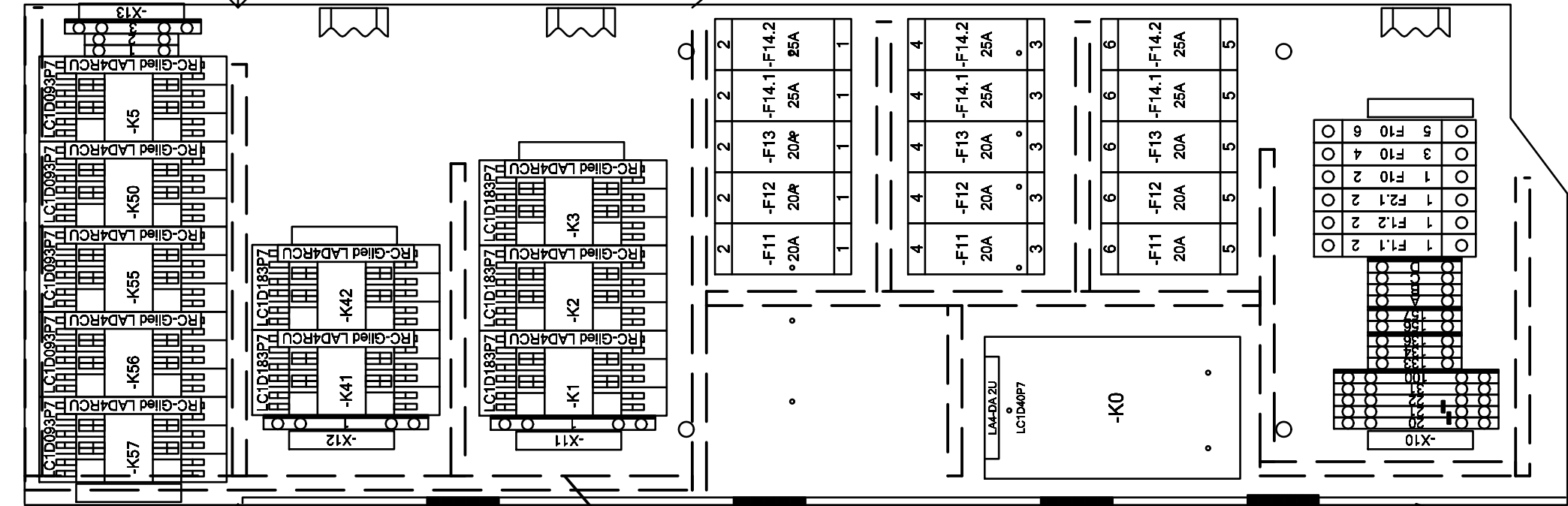
Bemerkungen :

			Datum	21.09.2004	OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 6	5115718 / 5315534		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115718 / 5315534	Blatt 6 6 Bl.

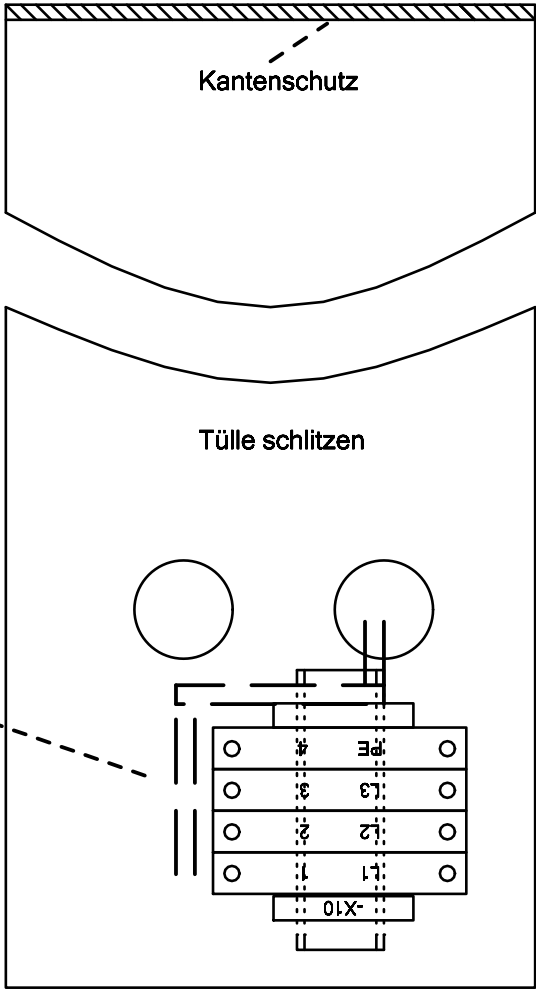
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm

B ÄM75/07		23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 12.20 3/PE~ 400V 50/60Hz		Enodis		Aufbaupläne 1		5115718 / 5315534			
A ÄM144/05		14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch							5115718 / 5315534		Blatt 1 5 Bl.